

## ZAPYTANIE OFERTOWE

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu polskiej i angielskiej wersji napisów filmów oraz ich wyświetlenie, z wykorzystaniem sprzętu i oprogramowania Wykonawcy, podczas Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Camerimage 2016, który odbędzie się w Bydgoszczy, w dniach od 12 do 19 listopada 2016 roku w Operze Nova, w Multikinie oraz w Miejskim Centrum Kultury

### Zawartość:

1. Zamawiający.
2. Przedmiot zamówienia.
3. Podmioty wykluczone z zamówienia.
4. Warunki uczestnictwa w zamówieniu.
5. Osoby uprawnione do kontaktów z oferentami.
6. Opis sposobu przygotowania oferty.
7. Dokumenty wymagane od oferentów w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu.
8. Kryteria wyboru ofert.
9. Informacje o trybie otwarcia i oceny ofert.
10. Zawarcie umowy.
11. Informacje dodatkowe.

### Załączniki:

1. Formularz ofertowy.
2. Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu.
3. Wykaz usług.
4. Oświadczenie o braku powiązań kapitałowych lub osobowych.
5. Wzór umowy.

### 1. Zamawiający

**Fundacja TUMULT** z siedzibą w Toruniu, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń, wpisana do rejestru stowarzyszeń, innych organizacji społecznych i zawodowych, fundacji oraz publicznych zakładów opieki zdrowotnej prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Toruniu, VII Wydział Gospodarczy KRS, pod numerem KRS: 0000012434, NIP 956-00-08-579. Adres strony internetowej: [www.tumult.pl](http://www.tumult.pl).

### 2. Przedmiot zamówienia

Przygotowanie polskiej i angielskiej wersji napisów filmów oraz ich wyświetlenie, z wykorzystaniem sprzętu i oprogramowania Wykonawcy, podczas Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Camerimage 2016, który odbędzie się w Bydgoszczy, w dniach od 12 do 19 listopada 2016 roku w Operze Nova, w Multikinie oraz w Miejskim Centrum Kultury

#### A. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

1. Usługa wykonywana będzie od dnia zawarcia Umowy do dnia 19 listopada 2016 roku włącznie, na podstawie zamówień przekazywanych Wykonawcy przez Zamawiającego.

2. Wykonawca wyświetli napisy do filmów prezentowanych na Festiwalu w wersji polskiej lub/i angielskiej zgodnie z wytycznymi Zamawiającego.
3. Usługa realizowana będzie w trzech lokalizacjach festiwalowych:
  - a. Opera Nova, ul. Marszałka Focha 5 (2 sale projekcyjne),
  - b. Multikino, ul. Marszałka Focha 48 (3 sale projekcyjne),
  - c. Miejskie Centrum Kultury (kino Orzeł), ul. Marcinkowskiego 12 (1 sala projekcyjna).
4. Wykonawca zapewnia odpowiednio wykwalifikowaną ekipę oraz sprzęt do wyświetlania napisów w sześciu lokalizacjach jednocześnie.
5. Wykonawca wyraża zgodę na przeniesienie autorskich praw majątkowych i prawa wykonywania autorskich praw zależnych w zakresie wykonanej usługi.
6. Ilość filmów prezentowanych na festiwalu wynosić będzie ok. 270, z czego 60% wymagać będzie przygotowania i wyświetlania napisów.
7. Specyfikacja filmów:
  - a) filmy fabularne to ok. 85 filmów, średnia długość filmu to ok. 110 min;
  - b) filmy fabularne krótkie, etiudy to ok. 100 filmów, średnia długość filmu to ok. 25 min;
  - c) filmy dokumentalne długie to ok. 45 filmów, średnia długość filmu to ok. 90 min;
  - d) filmy dokumentalne krótkie to ok. 40 filmów, średnia długość filmu to ok. 21 min.
8. Zamawiający szacuje ilość napisów do przygotowania i wyświetlenia na 10 044 minuty.
9. Szacowana wielkość zamówienia ma charakter orientacyjny.
10. Zamawiający zastrzega sobie prawo do zlecenia większej lub mniejszej ilości przygotowania i wyświetlenia napisów, a Wykonawcy nie będzie przysługiwało prawo do roszczeń z tego tytułu.
11. W nawiązaniu do pkt. 10, Zamawiający zobowiązany będzie do zapłaty wynagrodzenia wynikającego z faktycznej ilości przygotowanych i wyświetlonych przez Wykonawcę napisów.

B. Opis przedmiotu zamówienia wg Wspólnego Słownika Zamówień (CPV):

72.00.00.00 - Usługi informatyczne: konsultacyjne, opracowywania oprogramowania, internetowe i wsparcia

C. Miejsce i termin realizacji zamówienia:

Miejsce:

- a. Miejsce: Opera Nova, ul. Marszałka Focha 5 (2 sale projekcyjne),
- b. Multikino, ul. Marszałka Focha 48 (3 sale projekcyjne),
- c. Miejskie Centrum Kultury (kino Orzeł), ul. Marcinkowskiego 12 (1 sala projekcyjna).

Termin: od dnia podpisania umowy do 19 listopada 2016 r. włącznie.

D. Zamawiający może udzielić zamówienia uzupełniającego wyłonionemu Wykonawcy w wysokości nieprzekraczającej 50% wartości zamówienia dotyczącego tego samego rodzaju usług.

### 3. Podmioty wykluczone z zamówienia

Z ubiegania się o udzielenie zamówienia wyklucza się:

- 1) Oferentów, w odniesieniu do których wszczęto postępowanie upadłościowe lub których upadłość ogłoszono;
- 2) Oferentów powiązanych z Zamawiającym lub osobami upoważnionymi do zaciągania zobowiązań w imieniu Zamawiającego lub osobami wykonującymi w imieniu Zamawiającego czynności związane z przygotowaniem i przeprowadzeniem procedury wyboru Wykonawcy, polegające w szczególności na:
  - a) uczestniczeniu w spółce jako wspólnik spółki cywilnej lub spółki osobowej,
  - b) posiadaniu co najmniej 10 % udziałów lub akcji,
  - c) pełnieniu funkcji członka organu nadzorczego lub zarządzającego, prokurenta, pełnomocnika,
  - d) pozostawaniu w związku małżeńskim, w stosunku pokrewieństwa lub powinowactwa w linii prostej, pokrewieństwa drugiego stopnia lub powinowactwa drugiego stopnia w linii bocznej lub w stosunku przysposobienia, opieki lub kurateli.

### 4. Warunki uczestnictwa w zamówieniu

1) W postępowaniu mogą wziąć udział Oferenci, którzy:

- a. dostarczą wszystkie dokumenty zgodnie z pkt. 7,
- b. w wykazie wykonanych usług (załącznik nr 3) wykażą doświadczenie w należyтым wykonaniu co najmniej 3 usług odpowiadających przedmiotowi zapytania, tj. usług polegających na przygotowaniu polskiej i angielskiej wersji napisów filmów oraz ich wyświetlenie, z wykorzystaniem sprzętu i oprogramowania Wykonawcy na przynajmniej 3 międzynarodowych festiwalach filmowych, gdzie wyświetlano napisy przynajmniej do 80 filmów na każdym z nich;
- 2) Ocena spełniania warunków udziału w postępowaniu nastąpi na podstawie dokumentów przedłożonych przez Oferenta wraz z ofertą na zasadzie kwalifikacji „spełnia/nie spełnia”.
- 3) Niespełnienie któregokolwiek z postawionych warunków skutkuje wykluczeniem Oferenta z postępowania.

### 5. Osoby uprawnione do kontaktów z Oferentami

- 1) Wszelkie pytania, wnioski, oświadczenia i informacje od Oferentów powinny być formułowane na piśmie i przesłane pocztą na adres Zamawiającego lub faksem na nr 56 652 21 97 lub w formie elektronicznej na adres e-mail: [office@camerimage.pl](mailto:office@camerimage.pl).
- 2) Wszelkie zawiadomienia, wnioski, oświadczenia, informacje i wyjaśnienia oraz odpowiedzi na pytania zamieszczane będą na stronie [www.tumult.pl](http://www.tumult.pl) w zakładce „Przetargi”.
- 3) Do kontaktowania się z Oferentami (dni robocze, w godz. 9.00–17.00) upoważniony jest p. Kazimierz Suwała, tel. 56 621 00 19, e-mail: [office@camerimage.pl](mailto:office@camerimage.pl).

### 6. Opis sposobu przygotowania oferty

- 1) Oferta powinna zostać sporządzona na formularzu ofertowym według wzoru stanowiącego załącznik nr 1 do zapytania ofertowego.
- 2) Do oferty winny być dołączone wszystkie dokumenty wymagane postanowieniami zawartymi w pkt. 7 „Dokumenty wymagane od Oferentów w celu potwierdzenia spełniania warunków udziału w postępowaniu”.
- 3) Ofertę należy złożyć do Zamawiającego w terminie 7 dni kalendarzowych od daty ogłoszenia niniejszego zapytania na stronie internetowej Zamawiającego [www.tumult.pl](http://www.tumult.pl), tj. do dnia 31.10.2016, do godz. 23:59:59.  
W przypadku złożenia oferty drogą pocztową o ważności jej złożenia decydować będzie data wpływu oferty do siedziby Zamawiającego.
- 4) Zamawiający dopuszcza składanie ofert mailowo (skany podpisane przez osobę/y upoważnioną/e do reprezentowania Wykonawcy) na adres e-mail: [office@camerimage.pl](mailto:office@camerimage.pl) lub osobiście w siedzibie Zamawiającego w godzinach pracy Zamawiającego (poniedziałek-piątek 9:00-17:00).

- 5) Podmiot, którego oferta okaże się najkorzystniejsza i zostanie wybrana do realizacji, zobowiązuje się dostarczyć Zamawiającemu, nie później niż w dniu podpisania umowy oryginałów dokumentów składających się na ofertę, jeżeli na etapie zbierania ofert wybrał ich dostarczenie drogą mailową.
- 6) Oferta wraz ze wszystkimi załącznikami powinna zostać sporządzona w języku polskim z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.
- 7) Oferta wraz ze wszystkimi załącznikami musi być podpisana przez osobę/osoby upoważnione do reprezentowania Oferenta.
- 8) Pełnomocnictwo powinno być dołączone do oferty, o ile nie wynika ono z innych załączonych dokumentów.
- 9) W przypadku braku pieczęci imiennej osoby podpisującej ofertę, podpis musi być czytelny.
- 10) W przypadku, gdy Oferent dołącza do oferty kopię lub odpis dokumentu, powinny one być poświadczone za zgodność z oryginałem przez osobę/osoby upoważnione do reprezentowania Oferenta.
- 11) Wszystkie strony oferty wraz z załącznikami powinny być podpisane i ponumerowane.
- 12) W przypadku składania oferty osobiście lub drogą pocztową Oferent winien umieścić ofertę w zamkniętej kopercie zaadresowanej „Fundacja TUMULT, Rynek Nowomiejski 28, 87-100 Toruń”. Oprócz nazwy i adresu na kopercie należy umieścić napis:  
**„Oferta na przygotowanie polskiej i angielskiej wersji napisów filmów oraz ich wyświetlenie, z wykorzystaniem sprzętu i oprogramowania Wykonawcy, podczas Międzynarodowego Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Camerimage 2016. Nie otwierać przed terminem otwarcia, tj. 02.11.2016 r.”**
- 13) Nie dopuszcza się składania ofert częściowych lub wariantowych.
- 14) Oferent ponosi wszelkie koszty związane z przygotowaniem oraz złożeniem oferty.
- 15) Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
- 16) Oferent przed terminem składania ofert może zmienić lub wycofać ofertę.
- 17) Oferty złożone po terminie składania ofert zostaną zwrócone przez Zamawiającego.
- 18) Termin związania ofertą wynosi 10 dni.

## **7. Dokumenty wymagane od Oferentów w celu potwierdzenia spełnienia warunków udziału w postępowaniu**

- 1) Wypełniony formularz ofertowy – załącznik nr 1;
- 2) Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu – załącznik nr 2;
- 3) Wykaz wykonanych usług - załącznik nr 3;
- 4) Oświadczenie Oferenta o braku powiązań kapitałowych bądź osobowych - załącznik nr 4;
- 5) Parafowany wzór umowy – załącznik nr 5;
- 6) Aktualny KRS/Wpis do CEIDG (za zgodność z oryginałem lub wydruk komputerowy).

## **8. Kryteria wyboru ofert**

- 1) Oferta winna bezwzględnie spełniać wymogi określone w zapytaniu ofertowym.
- 2) Zamawiający dokona szczegółowej analizy każdej z nieodrzuconych ofert.
- 3) Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zastosuje następujące kryteria oceny:

### **a) „Cena” – waga 60% .**

Ilość maksymalnie możliwych do uzyskania punktów – 60.

Wykonawca w ofercie zobowiązany jest przedstawić cenę netto i cenę brutto oraz podatek VAT.

Najwyższą liczbę punktów w tym kryterium otrzyma oferta zawierająca najniższą cenę brutto.

Pozostałe oferty zostaną ocenione zgodnie ze wzorem:

**Liczba punktów oferty = cena oferty najniższej x 60 / cena oferty ocenianej**

### **b) „Doświadczenie w przedmiocie postępowania – waga 40% .**

Ilość maksymalnie możliwych do uzyskania punktów – 40.

Wykazanie realizacji trzech usług polegających na przygotowaniu polskiej i angielskiej wersji napisów filmów oraz ich wyświetlenie, z wykorzystaniem sprzętu i oprogramowania Wykonawcy na przynajmniej 3 międzynarodowych festiwalach filmowych, gdzie wyświetlano napisy przynajmniej do 80 filmów na każdym z nich stanowi kryterium dostępu do udziału w procesie wyboru Oferenta i nie jest przyznawana za nie punktacja.

- Za wykazanie wykonania 4 – 5 usług będzie można otrzymać 5 pkt.
- Za wykazanie wykonania 6 usług będzie można otrzymać 10 pkt.
- Za wykazanie wykonania 7 usług będzie można otrzymać 15 pkt.
- Za wykazanie wykonania 8 – i więcej usług będzie można otrzymać 20 pkt.

Doświadczenie Oferenta punktowane w ramach kryterium należy wykazać z załączniku nr 3.

- 4) Punkty przyznawane będą z zaokrągleniem do dwóch miejsc po przecinku.
- 5) Łącznie możliwych do uzyskania jest 100,00 pkt (jako suma punktów za poszczególne kryteria).
- 8) Wybór najkorzystniejszej oferty zostanie udokumentowany protokołem.

## **9. Informacje o trybie otwarcia i oceny ofert**

- 1) Publiczne otwarcie ofert nastąpi w Fundacji Tumult dnia 02.11.2016 r. o godz. 10.00.
- 2) Bezpośrednio przed otwarciem ofert Zamawiający poda kwotę, jaką przeznaczył na realizację zamówienia objętego Postępowaniem, a po otwarciu ofert poda ceny złożone przez Oferentów.
- 3) Zamawiający dokona oceny ofert pod względem formalnym i zgodności z zapytaniem ofertowym.
- 4) Oferta zostanie odrzucona jeżeli:
  - a. jej treść nie odpowiada treści Zapytania ofertowego,
  - b. nie została przygotowana w oparciu o formularz ofertowy stanowiący załącznik nr 1 do zapytania ofertowego,
  - c. nie została podpisana przez osobę uprawnioną do reprezentowania Oferenta,
  - d. została złożona przez Oferenta nie spełniającego warunków uprawniających do udziału w postępowaniu lub została złożona przez wykonawcę podlegającego wykluczeniu zgodnie z pkt. 7 ppkt. 4 zapytania ofertowego,
  - e. nie zawiera wymaganych oświadczeń i dokumentów przygotowanych zgodnie z pkt. 7 zapytania ofertowego, bądź te oświadczenia i dokumenty zostały przygotowane w sposób niezgodny z zapisami pkt. 6 zapytania ofertowego.
- 5) Z tytułu odrzucenia oferty Oferentowi nie przysługują żadne roszczenia w stosunku do Zamawiającego.
- 6) Zamawiający w toku oceny ofert może żądać od Oferentów dodatkowych wyjaśnień dotyczących ich treści.
- 7) Zamawiający jako najkorzystniejszą wybierze ofertę, która nie została odrzucona oraz uzyskała najwięcej punktów obliczonych jako suma punktów uzyskanych za poszczególne kryteria.
- 8) Zamawiający zastrzega sobie prawo do negocjacji ceny przedstawionej w ofercie, jeżeli przewyższy ona kwotę przewidzianą w budżecie.
- 9) Zamawiający o wyniku postępowania zawiadomi pisemnie wszystkich Oferentów, którzy złożyli oferty.
- 10) Informacja o wyniku postępowania zostanie opublikowana przez Zamawiającego na stronie internetowej Zamawiającego [www.tumult.pl](http://www.tumult.pl) w zakładce „Przetargi”.
- 11) Wybór najkorzystniejszej oferty zostanie udokumentowany protokołem.

## **10. Zawarcie umowy**

- 1) Oferent, który zostanie wybrany, zobowiązany będzie do zawarcia umowy bez zbędnej zwłoki.
- 2) Umowna na świadczenie usługi zostanie zawarta zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 5 do zapytania ofertowego.
- 3) W przypadku odstąpienia przez Oferenta, o którym mowa w pkt. 2 od podpisania umowy z Zamawiającym, Zamawiający ma prawo do zawarcia umowy z kolejnym Oferentem wg liczby punktów uzyskanych w procesie oceny ofert.
- 4) Złożenie wraz z ofertą zaparafowanego przez Oferenta wzoru umowy jest równoznaczne z zaakceptowaniem wszystkich jej zapisów przez Oferenta.

## **11. Informacje dodatkowe**

- 1) Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania na każdym etapie bez podawania przyczyny.